



MOKKAMASCHINE

Art.-Nr.: 20047+20048 / 203

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions
Kullanım kılavuzu



WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.


WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko:

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

 Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

WARNUNG! Vor Sachschäden!

- Entfernen Sie die Griffabdeckung nicht, um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu verringern. Es enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Die Reparaturen sollte nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

WARNUNG! Vor Sachschäden!

- Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in das Gerät!
- Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem gelieferten Gehäuserahmen.
- Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.

GEFAHR! Elektrischer Schlag!

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Die Mokkamaschine, der Gehäuserahmen, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Sollten Flüssigkeiten in den Gehäuserahmen gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlusslei-

- tung nicht um das Gerät.
- Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt, wenn Sie die Mokka-Maschine nicht benutzen, bevor Sie die Mokka-Maschine reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Beugen Sie sich nicht über die Mokka-Maschine, wenn der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- Die Mokka-Maschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie sie nur am Griff an und bedienen Sie nur den Ein-/Aus-Schalter.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Bevor Sie mit der Zubereitung einer neuen Kanne Kaffee beginnen, lassen Sie die Kaffeemaschine immer ungefähr 5 Minuten abkühlen (schalten Sie das Gerät aus). Andernfalls kann sich beim Befüllen des Wasserbehälters mit kaltem Wasser Dampf entwickeln.

LIEFERUMFANG

1. **Kaffeekanne**
2. **Gehäuserahmen**
3. **Messlöffel**
4. **Bedienungsanleitung**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. **Ein-/Ausschalter**
2. **Kaffeekanne**
3. **Griff**
4. **Gehäuserahmen**
5. **Heizplatte**
6. **Messlöffel**

TECHNISCHE DATEN

Modell:	20047 + 20048 / 203
Netzspannung:	220-240V, 50-60Hz
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX0
Leistung:	400 Watt
Fassungsvermögen der Kanne:	250 ml

Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

IPX0 = IP steht für die Schutzklasse (International Protection)

X bedeutet nicht angegebenen Berührungsschutz & Staubschutz

0 deutet darauf hin, dass das Gerät keinerlei spezifischen Schutz gegen Wasser bietet.

Das Gerät mit einer IPX0-Bewertung bietet keinerlei Schutz gegen Wasser und ist daher nicht für den Kontakt mit Feuchtigkeit oder Wasser geeignet.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Bitte reinigen Sie die Maschine vor dem ersten Gebrauch.

INBETRIEBNAHME

KAFFEEZUBEREITUNG

GEFAHR! Elektrischer Schlag!

1. Wenn Sie die Kaffeetassen mit frischem, kaltem Wasser füllen, beachten Sie bitte die Höhenmarkierungen der Karaffe oder die Wasserstandsanzeige, und befüllen Sie sie bis zur gewünschten Anzahl von Tassen.
2. Fügen Sie die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee hinzu, die der Anzahl der Tassen des zu kochenden Kaffees entspricht. Wir empfehlen Ihnen, 1 Esslöffel oder 1 Kaffeelot gemahlenen Kaffee pro Tasse zu verwenden, aber je nach Geschmack können Sie mehr oder weniger verwenden.
3. Stellen Sie die Kaffeetassen auf der Heizplatte in die richtige Position.
4. Stecken Sie das Kabel in eine Steckdose und drücken Sie die EIN-/AUS-Taste.
5. Kochzeit pro Tasse: ungefähr 1 Minute.
6. Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

WARNUNG! Vor Sachschäden!

Kochen ohne Wasser würde das Gerät beschädigen.

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Für Ihren Komfort und Ihre zusätzliche Sicherheit schaltet sich das Gerät 10–15 Minuten nach Abschluss des Kochzyklus automatisch aus. START (rot) wechselt zu AUS (blau). Damit es wieder funktioniert, ist ein erneutes Einschalten erforderlich.

HINWEIS: Die Höchstmenge an gemahlenem Kaffee, die die Kaffeemaschine aufnehmen kann, beträgt 10 Kaffeelot oder Esslöffel.

ENTKALKUNG

Die Häufigkeit hängt von der Härte Ihres Leitungswassers ab und davon, wie oft Sie die Kaffeemaschine nutzen.

Die Entkalkung ist angebracht, wenn die Kochzeit deutlich länger als 1 Minute pro Tasse dauert. Sie können ein handelsübliches Entkalkungsmittel verwenden, welches Aluminium nicht beeinträchtigt.

REINIGUNG

Bitte stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Stecker gezogen und die Kaffeekanne abgekühlt ist.

1. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein und lassen Sie keine Feuchtigkeit mit diesen Teilen in Berührung kommen.
2. Bitte verwenden Sie das Wasser, um das Innere der Kaffeekanne zu reinigen, aber waschen Sie nicht die Außenseite und den Boden.
3. Trocknen Sie die Kaffeekanne dann mit einem sauberen Tuch leicht ab.
4. Bitte stellen Sie die Kaffeekanne nicht ins Wasser oder waschen Sie sie in der Spülmaschine.

HINWEIS: verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wie Chlorkalk oder Salzsäure, um die Kaffeekanne zu reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen der Kaffeekanne keine aggressiven Reinigungsmittel oder einen harten Schwamm sowie Drahtbürsten.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiebedingungen

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: info@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:t:

DANGER! High risk:

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

WARNING! Average risk:

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.

CAUTION! Low risk:

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage

NOTE: Facts and special features that should be observed when handling the device.

 This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/30/EU), as amended.

SAFETY INSTRUCTIONS:

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children with-

- out supervision, unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the device and the connecting cable.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.

 **WARNING! Risk of material damage!**


- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the handle cover. There are no user serviceable parts inside. Repairs should be done by authorised service personnel only.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.

 **WARNING! Risk of material damage!**

- Never fill the appliance with any liquids other than fresh drinking water!
- Fill the appliance only up to the maximum filling level otherwise the boiling water can spout.
- Only use the appliance with the housing frame supplied.
- Please note that the surface of the heating element still has the residual heat after the use.

 **DANGER! Electric shock!**

- Protect the appliance against humidity, dripping or splashing water: There is a risk of an electric shock.
- Do not immerse the mocha maker, housing frame, connection cable or mains plug in water or other liquids.
- Liquid is not allowed to overflow on the appliance plug-in connector.
- If liquids get into the housing frame, unplug the appliance immediately. Have the appliance checked before restarting.
- Do not operate the appliance if the appliance or the connection cable is visibly damaged or if the housing frame has been previously dropped.
- Connect the mains plug only to the properly installed, easily accessible socket with earthing contact, voltage of which corresponds to the specifications on the data plate. The socket must also be easily accessible after connecting.
- Please note that the connecting cable cannot be damaged due to sharp edges or hot points. Do not wind the connecting cable around the appliance.
- The appliance is not completely disconnected from the mains even after switching off. In order to do this, pull out the mains plug.
- While using the appliance, please note that the connecting cable is not jammed or pinched.
- In order to pull out the mains plug from the socket, always unplug it and

- never pull the cable.
- Unplug the mains plug from the mains socket if a fault occurs, if the mocha maker is not in use, before cleaning the mocha maker and in case of thunderstorms.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the appliance.
-  **WARNING! Risk of injury!**
- Do not bend over the mocha maker when the contents are still hot. There is a risk of scalding due to escaping steam.
- The mocha maker becomes very hot during operation. Only hold it by the handle and only operate the On/Off switch.
- The appliance is equipped with the skid resistant silicone feet. As the furniture is coated with variety of lacquer and resins and is treated with different maintenance products, it cannot be completely ruled out that many of these substances contain the components, which affect the silicone feet and soften them. If necessary, put the skid resistant support under the appliance.
- Place the appliance on a stable, flat surface.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agent
- Before you start preparing a new pot of coffee, always allow the coffee maker to cool down for approximately 5 minutes (switch off the appliance). Otherwise, steam can develop when filling the water tank with cold water.

SCOPE OF DELIVERY

1. **Coffeepot**
2. **Housing frame**
3. **Measuring scoop**
- 4.
5. **Instruction manual**

DEVICE DESCRIPTION



1. **On/Off switch**
2. **Coffeepot**
3. **Handle**
4. **Housing frame**
5. **Hot plate**
6. **Measuring scoop**

TECHNICAL DATA

Model:	20047 + 20048 / 203
Main voltage:	220-240V 50-60Hz
Protection class:	I
IP protection class:	IPX0
Rated power:	400 watts
Capacity of the pot:	250 ml

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

IPX0 = IP stands for the protection class (International Protection)

X means not specified protection against contact & dust protection

0 indicates that the device does not offer any specific protection against water.

The device with an IPX0 rating does not offer any protection against water and is therefore not suitable for contact with moisture or water.

BEFORE FIRST USE

CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.

COMMISSIONING

DANGER! Electric shock!

1. When filling the coffee cups with fresh, cold water, refer to the carafe height markings or the water level indicator and fill it up to the desired number of cups.
2. Add the desired amount of ground coffee, corresponding to the number of cups being brewed. We recommend using 1 tablespoon or 1 coffee scoop of ground coffee per cup, but use more or less to suit your taste.
3. Put the coffee cups in position on the heating plate.
4. Plug the cord into an electrical outlet and press the ON/OFF button.
5. Brewing time per cup: approximately 1 minute.
6. Disconnect the mains plug from the socket after each use.

WARNING! Risk of material damage!

Brewing without water would damage the appliance.

AUTO OFF FUNCTION

For your convenience and additional safety, the appliance will switch off automatically 10–15 minutes after the brewing cycle is complete. START (red) will change to OFF (blue). Starting it again is required for it to work again.

NOTE: The maximum amount of ground coffee the coffee maker can take is 10 coffee scoops or tablespoons.

DESCALING

The frequency depends on the hardness of your tap water and how often you use the coffee machine. Descaling is advisable if the boiling time is significantly longer than 1 minute per cup; you can use a commercially available descaling agent that does not affect aluminum.

CLEANING

Please ensure the plug is pulled out and the coffeepot is cooled down before cleaning.

1. Never immerse the appliance, power cord or plug in water, or allow moisture to contact with these parts.
2. Please use the water to clean the inside of the coffeepot, but do not wash its outside and base.
3. Then dry the coffeepot lightly with a clean cloth.
4. Please do not put the coffeepot into water or wash it in a dishwasher.

NOTE: Please do not use chemical cleansers such as chlorinated lime or muriatic acid to clean the coffeepot. To clean the coffeepot, do not use aggressive detergents or a hard sponge and wire brushes.

STORAGE

Make sure that the device is stored out of the reach of children, in a dry, dust-free and frost-free place, without direct sunlight.

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and carton as waste paper, and foil as recyclable material. Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.

WARRANTY

This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase.

Warranty conditions:

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.

- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

Warranty case handling

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Phone: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

ATTENTION ! Faible mineur :

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

 Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec les directives 2014/35/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/30/UE), telles que modifiées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble de raccordement.

AVERTISSEMENT ! De dommages matériels !

- Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne retirez pas le couvercle de la poignée. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel de service après-vente autorisé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.


AVERTISSEMENT ! De dommages matériels !

- Ne versez jamais d'autre liquide que de l'eau potable fraîche dans l'appareil !
- Ne remplissez l'appareil que jusqu'au niveau de remplissage maximum, sinon de l'eau bouillante risque de jaillir.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le cadre de boîtier fourni.
- Notez que la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle après utilisation.

DANGER ! Choque électrique !

- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou des éclaboussures d'eau : il y a un risque de choc électrique.
- La machine à moka, le cadre du boîtier, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Aucun liquide ne doit déborder sur le raccord de pont de l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans le cadre du boîtier, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites vérifier l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas l'appareil si l'appareil ou le câble de raccordement présente des signes visibles de détérioration ou si le cadre du boîtier est tombé auparavant.
- Ne branchez la fiche d'alimentation qu'à une prise de courant correctement installée, facilement accessible et munie de contacts de protection dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même après le branchement.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des points chauds. N'enroulez pas le câble de rac-

cordement autour de l'appareil.

- L'appareil n'est pas complètement déconnecté du secteur, même après avoir été éteint. Pour le faire, débranchez la prise de courant.
 - Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que le câble de connexion n'est pas pincé ou serré.
 - Pour retirer la fiche de la prise de courant, tirez toujours la fiche, jamais le câble.
 - Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en cas de panne, lorsque vous n'utilisez pas la machine à moka, avant de nettoyer la machine à moka et pendant un orage.
 - Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
-  **DANGER! Risque de blessure!**
- Ne vous penchez pas au-dessus de la machine à moka lorsque le contenu est encore chaud. Il y a un risque de brûlure par la vapeur qui s'en échappe.
 - La machine à moka devient très chaude pendant le fonctionnement. Tenez-la uniquement par la poignée et actionnez uniquement l'interrupteur marche/arrêt.
 - L'appareil est équipé de pieds en silicone antidérapants. Comme les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il ne peut être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Si nécessaire, placez une sous-couche antidérapante sous l'appareil.
 - Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
 - N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
 - Avant de commencer à préparer une nouvelle cafetière, laissez toujours la machine à café refroidir pendant environ 5 minutes (éteignez l'appareil). Sinon, de la vapeur peut se former lors du remplissage du réservoir d'eau avec de l'eau froide.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Cafetière**
2. **Cadre de boîtier**
3. **Cuillère-mesure**
4. **Mode d'emploi**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **Interrupteur marche/arrêt**
2. **Cafetière**
3. **Poignée**
4. **Cadre de boîtier**
5. **Plaque chauffante**
6. **Cuillère-mesure**

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	20047 + 20048 / 203
Tension de réseau :	220-240V 50-60Hz
Classe de protection :	I
Indice de protection IP :	IPX0
Le pouvoir :	400 watts
Capacité du pot :	250 ml

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

IPX0 = IP signifie classe de protection (International Protection)

X indique une protection contre les contacts accidentels et la poussière non spécifiée.

0 indique que l'appareil n'offre aucune protection spécifique contre l'eau.

L'appareil avec un indice IPX0 n'offre aucune protection contre l'eau et n'est donc pas adapté au contact avec l'humidité ou l'eau.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

ATTENTION !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.

MISE EN SERVICE

DANGER ! Choque électrique !

1. Lorsque vous remplissez les tasses à café avec de l'eau fraîche et froide, veuillez respecter les repères de hauteur de la carafe ou l'indicateur de niveau d'eau et les remplir jusqu'au nombre de tasses souhaité.
2. Ajoutez la quantité de café moulu souhaitée, qui correspond au nombre de tasses de café à cuire. Nous vous recommandons d'utiliser 1 cuillère à soupe ou 1 goutte de café moulu par tasse, mais selon vos goûts, vous pouvez en utiliser plus ou moins.
3. Placez les tasses à café sur la plaque chauffante dans la bonne position.
4. Branchez le câble dans une prise électrique et appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
5. Temps de préparation par tasse : environ 1 minute.
6. Retirez la fiche d'alimentation de la prise après chaque utilisation.

AVERTISSEMENT ! De dommages matériels !

Une mise en marche sans eau endommagerait l'appareil.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Pour votre confort et votre sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement 10 à 15 minutes après la fin du cycle de préparation. LE DÉMARRAGE (rouge) passe à L'ARRÊT (bleu). Pour qu'il fonctionne à nouveau, il faut le rallumer.

REMARQUE : la quantité maximale de café moulu que la machine à café peut contenir est de 10 doses de café ou cuillères à soupe.

DÉTARTRAGE

La fréquence dépend de la dureté de l'eau du robinet et de la fréquence d'utilisation de la machine à café. Le détartrage est indiqué lorsque le temps d'ébullition est nettement supérieur à 1 minute par tasse. Vous pouvez utiliser un produit détartrant du commerce qui n'affecte pas l'aluminium.

NETTOYAGE

Veillez vous assurer que la fiche est débranchée et que la cafetière a refroidi avant de la nettoyer.

1. N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec ces pièces.
2. Veuillez utiliser l'eau pour nettoyer l'intérieur de la cafetière, mais ne lavez pas l'extérieur et le fond.
3. Séchez ensuite légèrement la cafetière avec un chiffon propre.
4. Veuillez ne pas mettre la cafetière dans l'eau ou la laver au lave-vaisselle.

REMARQUE : n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques tels que la chaux chlorée ou l'acide chlorhydrique pour nettoyer la cafetière. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou une éponge dure ou des brosses métalliques pour nettoyer la cafetière.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe au soleil.

ÉLIMINATION

Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.



Éliminez l'appareil via une entreprise d'élimination des déchets agréée ou via votre service d'élimination des déchets communal.

Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme d'élimination des déchets.

GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

Conditions de garantie

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.

- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

GEVAAR! Hoog risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.


WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP! Laag risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

OPMERKING: Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

 Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/35/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/30/EU), zoals gewijzigd.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het toestel en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor materiële schade!

- Verwijder de handgreepafdekking niet om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. De reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd servicepersoneel.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor materiële schade!

- Vul nooit andere vloeistoffen dan vers drinkwater in het apparaat!
- Vul het apparaat alleen tot het maximale vulniveau, anders kan het kokende water uitlopen.
- Gebruik het apparaat alleen met het bijgeleverde kastframe.
- Houd er rekening mee dat het oppervlak van het verwarmingselement na gebruik nog de restwarmte heeft.

⚠ GEVAAR! Elektrische schok!

- Bescherm het apparaat tegen vocht, druppelend of spattend water: Er bestaat een risico op een elektrische schok.
- De mokka-machine, het onderstel, de aansluitkabel en de stekker mogen niet in water of een andere vloeistof ondergedompeld worden.
- Er mag geen vloeistof op de connector van het apparaat terechtkomen.
- Als er vloeistof in het frame van de behuizing terechtkomt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het toestel niet als het toestel of de aansluitkabel zichtbare beschadigingen vertonen of als het onderstel naar beneden gevallen is.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat of de aansluitkabel

zichtbare beschadigingen heeft of als de basis van het apparaat eerder is gevallen.

- Sluit de netstekker alleen aan op de correct geïnstalleerde, goed bereikbare contactdoos met aardcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het gegevensplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed bereikbaar zijn.
- Houd er rekening mee dat de aansluitkabel niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete punten. Wikkel de aansluitkabel niet om het apparaat heen.
- Het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig losgekoppeld van het stroomnet. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact.
- Houd er tijdens het gebruik van het apparaat rekening mee dat het aansluit snoer niet beklemd of gekneld is.
- Haal de stekker uit het stopcontact als er een storing optreedt, als u de mookmachine niet gebruikt, voor het schoonmaken en bij onweer.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en nooit aan het snoer trekken.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Buig niet over de mookmachine als de inhoud nog heet is. Er bestaat gevaar voor verbranding door ontsnappende stoom.
- De mookmachine wordt tijdens het gebruik erg heet. Houd het alleen vast aan het handvat en bedien alleen de aan-/uitschakelaar.
- Het toestel is uitgerust met de slipvaste siliconenvoetjes. Omdat het meubel is gecoat met verschillende soorten lak en harsen en is behandeld met verschillende onderhoudsproducten, kan niet volledig worden uitgesloten dat veel van deze stoffen de componenten bevatten, die de siliconenvoetjes aantasten en verzachten. Plaats indien nodig de slipvaste steun onder het apparaat.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Laat het koffiezetapparaat altijd ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u met het zetten van een nieuwe kan koffie begint (schakel het apparaat uit). Anders kan er stoom ontstaan bij het vullen van het waterreservoir met koud water.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. **Koffiekan**
2. **Behuizingsframe**
3. **Maatlepel**
4. **Gebruiksaanwijzing**

APPARAATBESCHRIJVING



1. **Aan/uit-knop**
2. **Koffiekan**
3. **Greep**
4. **Behuizingsframe**
5. **Verwarmingsplaat**
6. **Maatlepel**

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	20047 + 20048 / 203
Netspanning:	220-240V 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
IP-beschermingsklasse:	IPX0
Vermogen:	400 watt
Capaciteit van de kan:	250 ml

Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een beschermende geleider alle metalen onderdelen die aanraakbaar zijn en onder spanning staan, verbindt met aarde.

IPX0 = IP staat voor de beschermingsklasse (Internationale Bescherming)

X betekent niet gespecificeerde bescherming tegen contact en stof

0 geeft aan dat het apparaat geen specifieke bescherming biedt tegen water.

Het apparaat met een IPX0-classificatie biedt geen bescherming tegen water en is daarom niet geschikt voor contact met vocht of water.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.

INGEBRUIKNAME

GEVAAR! Elektrische schok!

1. Als u de koffiekopjes met vers, koud water vult, let dan op de hoogtemarkeringen van de karaf of de waterniveau-indicator en vul ze tot het gewenste aantal kopjes.
2. Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe, die overeenkomt met het aantal kopjes koffie dat moet worden gekookt. We raden u aan om 1 eetlepel of 1 koffiemaat gemalen koffie per kopje te gebruiken, maar afhankelijk van uw smaak kunt u meer of minder gebruiken.
3. Zet de koffiekopjes op de verwarmingsplaat in de juiste positie.
4. Sluit het snoer aan op een stopcontact en druk op de AAN/UIT-knop.
5. Kooktijd per kopje: ongeveer 1 minuut.
6. Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING! Gevaar voor materiële schade!

Koken zonder water zou het apparaat beschadigen.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Voor uw comfort en extra veiligheid schakelt het apparaat automatisch 10–15 minuten na het voltooiën van de kookcyclus uit. START (rood) verandert in UIT (blauw). Om het weer te laten werken, moet het opnieuw worden ingeschakeld.

OPMERKING: de maximale hoeveelheid gemalen koffie die het koffiezetapparaat kan opnemen, is 10 koffiemaat of eetlepel.el.

ONTKALKEN

De frequentie hangt af van de hardheid van je kraanwater en hoe vaak je de koffiemachine gebruikt. Ontkalken is aan te raden als de kooktijd aanzienlijk langer is dan 1 minuut per kopje; je kunt een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel gebruiken dat aluminium niet aantast.

SCHOONMAKEN

Zorg ervoor dat de stekker is uitgetrokken en de koffiepot is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt.

1. Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water en laat geen vocht met deze onderdelen in contact komen.
2. Gebruik het water om de binnenkant van de koffiepot schoon te maken, maar was de buitenkant en de vloer niet.
3. Droog de koffiepot vervolgens licht af met een schone doek.
4. Plaats de koffiepot niet in het water of was hem niet in de vaatwasser.

OPMERKING: gebruik geen chemische reinigingsmiddelen zoals chloorkalk of zoutzuur om de koffiepot schoon te maken. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of een harde spons of staalborstels om de koffiepot schoon te maken.

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen op een droge, stof- en vorstvrije plaats zonder direct zonlicht.

VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

Garantievoorwaarden

- De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

Verwerking in geval van een garantieclaim

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: info@hatex24.de

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:

TEHLİKE! Yüksek risk:

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.


UYARI! Orta risk:

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

DİKKAT! Düşük risk:

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

NOT: Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.

 Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/35/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/30/EU) uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.

EMNİYET:

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli kullanımında denetlenmiş veya talimat almış ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

- 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.

⚠ UYARI! Maddi hasar riski!

- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için kulp kaplamasını çıkarmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamiri yapılabilecek parça yoktur. Onarım sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.

⚠ UYARI! Maddi hasar riski!

- Cihaza taze içme suyu dışında başka herhangi bir sıvı doldurmayın!
- Cihazı sadece maksimum dolum seviyesine kadar doldurun, aksi takdirde kaynar su dışarı sıçrayabilir.
- Cihazı sadece birlikte verilen gövde çerçevesi ile kullanın.
- Kullanımdan sonra ısıtma elemanının yüzeyinde hala ısı kalıntısı olduğunu lütfen unutmayın.

⚠ TEHLİKE! Elektrik çarpması!

- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Moka makinesini, gövde çerçevesini, bağlantı kablosunu ve elektrik fişini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Cihazın fiş bağlantısına hiçbir sıvı dökülmemelidir.
- Gövde çerçevesine sıvı girmesi halinde, hemen elektrik fişini çekin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce kontrol ettirin.
- Cihaz veya bağlantı kablosu gözle görülür şekilde hasar görmüşse veya gövde çerçevesi yere düşmüşse, cihazı çalıştırmayın.
- Elektrik fişini sadece, voltajı tip etiketindeki bilgilere uygun olan, koruyucu kontaklara sahip, düzgün monte edilmiş, kolay erişilebilir bir prize takın. Priz, bağlantıdan sonra bile kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.
- Bağlantı kablosunun keskin kenarlar veya sıcak noktalar nedeniyle hasar görmediğinden emin olun. Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihaz kapatıldıktan sonra bile şebeke bağlantısı tamamen kesilmez. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkışmadığından veya ezilmediğinden emin olun.
- Elektrik fişini prizden çıkarmak için her zaman fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Arıza durumunda, cihaz kullanılmayacaksa, cihazı temizlemeden önce ve gök gürültülü fırtınalı havalarda fişi prizden çekin.

- Tehlikeleri önlemek için, cihaz üzerinde herhangi bir deęişiklik yapmayın.
- ⚠ UYARI! Yaralanma tehlikesi!**
- Moka makinesi henüz sıcakken üzerine eğilmeyin. Cihazdan çıkan su buharı nedeniyle yanma riski vardır.
 - Moka makinesi çalışma sırasında çok ısınır. Sadece kulpundan tutun ve sadece açma/kapama düğmesine dokunun.
 - Cihaz kaymaz silikon ayaklarla donatılmıştır. Mobilyalar çeşitli cilalar ve plastiklerle kaplandığından ve farklı bakım ürünleriyle işlendiğinden, bu maddelerin bazılarının silikon ayaklara saldıran ve yumuşatan bileşenler içerdiği tamamen göz ardı edilemez. Gerekirse, cihazın altına kaymaz bir paspas yerleştirin.
 - Cihazı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
 - Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
 - Yeni bir demlik kahve hazırlamadan önce kahve makinesinin yaklaşık 5 dakikalığına soğumasını bekleyin (cihazı kapatın). Aksi takdirde, su haznesi soğuk su ile doldurulurken buhar oluşabilir.

TESLİMAT KAPSAMI

1. **Kahve demlięi**
2. **Gövde çerçevesi**
3. **Ölçü kaşığı**
4. **Kullanım kılavuzu**

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Açma/kapama düğmesi
2. Kahve demliği
3. Kulp
4. Gövde çerçevesi
5. Isıtıcı plaka
6. Ölçü kaşığı

TEKNİK BİLGİLER

Model:	20047 + 20048 / 203
Şebeke gerilimi:	220-240V 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
IP koruma sınıfı:	IPX0
Güç:	400 watt
Sürahinin kapasitesi:	250 ml

Koruma sınıfı I

Bu, bir koruyucu iletkenin dokunulabilir ve canlı olan tüm metalik bileşenleri toprağa bağladığı anlamına gelir.

IPX0 = IP koruma sınıfı anlamına gelir (Uluslararası Koruma)

X belirtilmemiş anlamına gelir temas ve toza karşı koruma

0 cihazın suya karşı herhangi bir özel koruma sağlamadığını gösterir.

IPX0 derecesine sahip cihaz suya karşı hiçbir koruma sağlamaz ve bu nedenle nem veya su ile temas için uygun değildir.

İLK KULLANIMADAN ÖNCE

⚠️ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalasını çıkarın.

İŞLETİME ALMA

⚠️ TEHLİKE! Elektrik çarpması!

1. Kahve fincanlarını taze, soğuk suyla doldururken, lütfen sürahi üzerindeki sıvı seviyesi işaretlerine veya su seviyesi göstergesine dikkat edin ve istenilen fincan sayısı kadar doldurun.
2. Yapılacak kahve fincanı sayısına karşılık gelen istenilen miktarda öğütülmüş kahve ekleyin. Fincan başına 1 yemek kaşığı veya 1 ölçek öğütülmüş kahve kullanmanızı öneririz, ancak damak tadınıza göre daha fazla veya daha az miktarda kullanabilirsiniz.
3. Kahve fincanlarını ısıtıcı plaka üzerinde doğru konuma yerleştirin.
4. Kabloyu prize takın ve AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
5. Fincan başına pişirme süresi: yaklaşık 1 dakika.
6. Her kullanımdan sonra elektrik fişini prizden çekin.

⚠️ UYARI! Maddi hasar riski!

Cihazı, içerisinde su olmadan çalıştırmak cihaza zarar verebilir.

OTOMATİK KAPANMA FONKSİYONU

Size kolaylık sağlamak ve daha fazla güvenlik için, pişirme döngüsü bittikten 10-15 dakika sonra cihaz otomatik olarak kapanır. BAŞLAT (kırmızı), KAPALI (mavi) konuma geçer. Yeniden çalıştırmak için tekrar açmak gerekir.

NOT: Kahve makinesinin alabileceği maksimum öğütülmüş kahve miktarı 10 kahve ölçeği veya yemek kaşığıdır.

KİREÇ ÇÖZME

Sıklık, musluk suyunuzun sertliğine ve kahve makinesini ne sıklıkta kullandığınıza bağlıdır.

Kaynama süresi fincan başına 1 dakikadan çok daha uzunsa kireç çözme tavsiye edilir; alüminyumu etkilemeyen piyasada satılan bir kireç çözücü madde kullanabilirsiniz.

TEMİZLİK

Temizleme işleminden önce lütfen fişin prizden çekilmiş ve demliğin soğumuş olduğundan emin olun.

1. Cihazı, elektrik kablosunu veya fişi asla suya batırmayın ve bu parçaların neme maruz kalmasına izin vermeyin.
2. Lütfen demliğin içini temizlemek için su kullanın, ancak cihazın dışını veya tabanını yıkamayın.
3. Ardından demliği temiz bir bezle hafifçe kurulayın.
4. Lütfen demliği suya koymayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.

NOT: Demliği temizlemek için ağartıcı toz veya tuz ruhu gibi kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Demliği temizlemek için agresif temizlik maddeleri, sert süngerler veya tel fırçalar kullanmayın.

SAKLAMA

Ünitenin çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan, doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklandığından emin olun.

BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpe, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın. Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir. Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

GARANTİE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

Garanti koşulları

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Garanti talebi durumunda işleme

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun. Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.
- Telefon: +49 2154 470 26-610
- E-posta: info@hatex24.de



Hergestellt für / Produced for:

SCHÄFER Home GmbH

Jakob-Kaiser-Str. 12 – 47877 Willich – Germany

E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr. DE26258537